

НЕДЛЯ ЖІНОК-МИРОНОСИЦЬ: ЛЮБОВ ЧИ ПРИВОДИ ДЛЯ ГРІХІВ?

У третю неділю після Пасхи читається Євангеліє про поховання Христа Йосифом Ариматейським та прихід до гробу Мироносиць вранці першого дня по суботі (Мр. 15,43 – 16,8). І Йосиф, і Мироносиці дбають про тіло свого Учителя, з любов'ю доконуючи над ним чин погребення. Євангеліє підкреслює, що Йосиф сміливо увійшов до Пилата просити тіло Ісуса. Очевидно, не було звичним просити в управителя тіло розп'ятого для поховання. Ариматеець не зважив на небезпеку бути звинуваченим в послідовництві Того, Кого визнали злочинцем, і не зважив на своє високе суспільне становище, в якому не прийнято було клопотатися про поховання засуджених на ганебну смерть. Усе це не мало значення. Він любив свого Вчителя і не бажав себе та свій авторитет і безпеку поставити вище понад Нього.

Жінки ж Мироносиці сміливо йдуть до гробниці, журячись, як каже Євангеліє, про те, як увійти туди з огляду на важкий камінь, привалений до входу. Вони журяться тим, але не вертаються додому, не чекають сприятливого часу, щоб знайти когось до допомоги. Вони поспішають до гробу Того, Кого любили. Усе інше не мало значення. Вони любили і цього було достатньо, щоб не відступити.

І Йосиф з Ариматей, і жінки Мироносиці могли знайти різноманітні приводи і підстави, щоби не прийти і не послужити Померлому. Чи Йосифові, який не був ані родичем, ані одним з дванадцяти, не достатньо було б оправдати свою бездіяльність небезпекою для життя і суспільного становища? Чи повинен був він ризикувати, щоб вчинити те, що мали б чинити інші? Чи Мироносицям не достатньо було б оправдати свою недіяльність жіночою слабкістю і страхом? Чи повинні були вони ризикувати, якщо цього не робили учні? Кожен з них міг би себе для себе оправдати, якби не хотів вчинити милосердя для тіла Христа. Але вони не шукали приводів, не шукали оправдання, не шукали себе. Бо любили. Натомість нам, християнам теперішнього віку, достатньо найменшого приводу, щоб бути бездіяльним, щоб не любити, щоб оправдати свою байдужість. Достатньо найменшої підстави, щоб себе поставити вище понад Бога, а егоїзм – понад любов.

Нехай не забракне нікому з нас любові, щоб не вигадувати нам приводи для гріхів, а шукати можливості для милосердя. Щоб не знати, що інші мають чинити, а самим звершувати велике. Щоб не оправдуватися, а бути оправданими. Щоб не лишитися в гробі, а вслід за Христом воскреснути.

Марія Ярема (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-90/1209-любов-чи-приводи-для-гривив.html>)

THE SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN

The noble Joseph took down Your most pure body from the cross. He wrapped it in a clean shroud, and with fragrant spices laid it in burial a new tomb But You arose in three days, O Lord, bestowing great mercy upon the world (Troparion).

On the third Sunday after Pascha, we commemorate the brave women who were with Christ after His death and were the first ones to receive the joyous news about His resurrection.

“Do not be afraid, for I know that you are looking for Jesus, who was crucified. He is not here; he has risen, just as he said. Come and see the place where he lay.” -Matthew 28:5-6

During Jesus' travels in Galilee, many women left their homes to follow and minister to Him with their own possessions. Some of these women even visited Jesus' tomb after His crucifixion, bringing myrrh to anoint His body, and thus they are commemorated as the Myrrh-bearing Women. Some of the known Myrrh-bearers include St. Mary Magdalene, Mary, the mother of James, Joanna and Salome. The names of the rest of the Myrrh-bearers are unknown.

The Sunday of the Myrrh-bearing Women icon portrays the women who went to anoint Christ's body at the tomb. An angel sits on the stone covering the tomb and points to the empty garments, indicating Christ's resurrection. We honor these women through the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom. During this Sunday and the Paschal period until the day before the Feast of the Ascension, services commence with the singing of the Pascha troparion, "Christ is risen..."

CHURCH BULLETIN
SUNDAY OF MYRRH-BEARING WOMEN

04/30/2023

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
НЕДЛЯ ЖІНОК МИРОНОСИЦЬ

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor [cell: 917 842-2819]

Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM ~ Associate Pastor

Office Phone (cell): 718 932-4060

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: heukice@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday & Thursday 12:00 noon – 4:00pm

Sunday – after Liturgy.

Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.

Субота: 09:00 рано; 5:00 веч (англомовна)

Будні (Пон-Пт):

Свята: 09:00 рано

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 09:00 am; 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon-Fri):

Holy Day s: 09:00 am

СПОВІДЬ: за 30^{ти} хвилин перед відправою
(або за домовленістю)

ВІНЧАННЯ: Необхідно звернутися до пароха
за 6 місяців до вінчання

ХРИЩЕННЯ: За домовленням з парохом

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас
про недужих нашої парафії

ПОХОРОН: просимо зв'язатися з парохом перш,
ніж домовлятися із похоронним заведенням

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in
advance of prayer services

WEDDINGS: Arrangements made with the
pastor 6 months in advance

BAPTISMS: By appointment with the pastor

VISITING THE SICK: Please notify the office
about loved ones in hospital/nursing home

FUNERALS: Please contact the pastor before
making arrangements with the funeral home

May, 2023 **Божественні Літургії** ~ **Divine Liturgies** **Request:**

Sun.	Apr. 30th	SUNDAY OF MYRRH-BEARING WOMEN ~ НЕДІЛЯ ЖІНОК МИРОНОСИЦЬ (Ді. 6,1-7 / Мр. 15,43 – 16, 8)
	10:00 AM	Divine Liturgy God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine
Mon.	May 01st	John, Ven. ~ Івана, преп. (Ді. 6,8 – 7,5; 47-60 / Ів. 4,46-54)
	08:00 AM	Divine Liturgy
Tue.	May 02nd	John the Hermit, Ven. Івана Печерника, преп. (Ді. 8,5-17 / Ів. 6,27-33)
725	08:00 AM	†† Paul, Anna, Paul <i>w/pan.</i> Lytwin Family
Wed.	May 03rd	Theodore Trichinas, Ven. ~ Теодора Трихіні, преп. (Ді. 8,18-25 / Ів. 6,35-39)
	08:00 AM	Divine Liturgy
Thu.	May 04th	Januarius, P-Mrt. ~ Януарія, свмч. (Ді. 8,26-39 / Ів. 6,40-44)
733	08:00 AM	††Oleksandr & Yevhenia Shcheglov <i>w/pan</i> L & Y Shcheglov
Fri.	May 05th	Theodore & Vitaly, Ven. ~ Теодора і Віталія, преп. (Ді. 8,40 – 9,19 / Ів. 6,48-54)
000	08:00 AM	Divine Liturgy
Sat.	May 06th	George, G-Mrt. ~ Юрія, вмч. (Ді. 9,20-31 / Ів. 15,17 – 16,2)
704	09:00 AM	† Maria Ostafijczuk <i>w/pan.</i> I. Olenskyj
535	5:00 PM	† Harry Barnych Anna & George
Sun.	May 07th	SUNDAY OF PARALYTIC ~ НЕДІЛЯ РОЗСЛАБЛЕНОГО (Ді. 9,32-42 / Ів. 5,1-15)
	9:30 AM	Sabbas, Mrt. ~ Сави, мч.
	10:00 AM	Moleben to the Blessed Virgin Mary- Мобелень до Пречистої Діви Марії
		Divine Liturgy God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine
712		Health & Blessings for Olga, Ivan & Joanna A. J. Tychanski
		Recitation of the Rosary - Молитва на Вервиці

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp:
Altar of the B.V.M.:
Altar of the Pantocrator:
Tetrapod 1:
Tetrapod 2::

Многая лига and Happy May, 2023 Birthdays to: Lida D. Boguslaw B. Roman Ch. Jaroslaw B. Anna F. Tatiana

J. Irene K. John K. Oksana P. Nicholas D.

ATTENTION: On June 25th, all our parishioners and friends are invited to celebrate with the Basilian Fathers the 400th Jubilee of the Martyrdom of Saint Josaphat at St. Josaphat Monastery in Glen Cove, NY. More details will be available as the event approaches. All who attend may receive “Plenary Indulgence”. Divine Liturgy at 10:00 am. **Please, take notice: On that Sunday, June 25, we will NOT have any services in our church. For those who cannot travel to Glen Cove, you may fulfill your Sunday obligations by attending the Divine Liturgy (bilingual) on Saturday at 5:00pm.**

25-го червня запрошуємо всіх парафіян та друзів відсвяткувати з Отцями Василями Ювілей з нагоди 400-ліття мученицької смерті святого священномученика Йосафата в монастирі святого Йосафата в Глен Ков, Нью-Йорк. Архиерейська Св. Літургія о 10-ій год. рано. З нагоди Ювілейного року можна буде отримати повний відпуст, виконавши умови: Сповідь, Св. Літургія і Св. Причавстя та молитва в наміренні Святішого Отця.

Щира подяка нашим парафіянам, які помагали при церкві цього тижня. Нехай Бог Вас благословить!
With much gratitude we thank all the volunteers - who came and helped around the church this week. Thank you and God Bless!

ОГОЛОШЕННЯ ~ 30-го квітня 2023 року

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю через місяць травень буде по Службі Божі 10:00 год
- 2) Ви можете прочитати наш **БЮЛЕТЕНЬ** в інтернеті: www.holycrossukrainian.org. Оновлений Сайт!
- 3) Пожертви і свята у травні: ASCENSION (25)
- 4) Ціна церковних свічок: \$2.00, \$5.00 і \$7.00
- 5) В неділю 4-го червня відвідаємо цвинтар Святого Духа
- 6) В суботу 10-го червня о год. 9-ій р. відправимо Службу Божу і спільну Панахиду в нашій церкві. Просимо подавати імена ваших померлих родичів.
- 7) Хто ще не має конвертів для пожертв на церкву (а бажає їх мати), прохання звертатися до церковної канцелярії.
- 8) У травні будемо молитися Мобелень до Пречистої Діви Марії за мир в Україні: від понеділка до п'ятниці о 6-ій годині вечора; в суботу і неділю – о 9:30 ранку. Дев'ятниці за живих Матерів – з 14 по 22 травня; за померлих Матерів – з 23 по 31 травня.

“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ” (*make a check payable to: “Holy Cross Ukr. Cath. Church”*)

Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!

Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!

Молімся за МИР В УКРАЇНІ ТА У СВІТІ – Благословенної Вам Неділі!

ANNOUNCEMENTS ~ April 30, 2023

- 1) During the month of May recitation of the Rosary on Sundays will be after 10:00 AM Liturgy.
- 2) You may read our CHURCH BULLETIN on our church's website: www.holycrossukrainian.org
- 3) Collections and Holydays in the month of May: ASCENSION(25)
- 4) The price of church candles: \$2.00, \$5.00 and \$7.00
- 5) Annual Pilgrimage to the Holy Spirit Cemetery – June 4th
- 6) Saturday, June 10th in our parish will be general Panakhyda after 9:00 am Divine Liturgy. Please send us names you would like to be remembered,
- 7) Those of you who do not yet have church donation envelopes and would like to have them, please let us know.
- 8) Moleben to the Blessed Virgin Mary during the month of May – (Monday – Friday) at 6:00pm Saturdays and Sunday – 9:30am). On Mother's Day we will pray for all mothers. Novena for the living mothers, from May 14th thru May 22nd; for the deceased mothers – May 23rd thru May 31st.

WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF THE CHURCH BUILDING BECAUSE OF GAS SERVICE REPAIRS:

M/M John Kuzemka \$4,000., M/M Alex Rojowsky \$2,000., M/M Steven Miss & 1,200., Mr. John Salak \$900., Mr. Brian Plumacher \$500., M/M Roman Kostiuik \$300., M/M M. & R. O'Hara \$250., M/M N. Duchowych \$200., M/M Roman Szuper \$200., Mrs. Anna Wojtowich \$150., Ms. Irene Reid \$100.

Щиро дякуємо всім нашим жертводавцям за пожертви на віднову нашої церкви. Відновлювальні роботи продовжуються, тому будемо вдячні за Вашу постійну фінансову допомогу.

DONATION FOR UKRAINE: *make a check payable to Holy Cross Ukr. Cath. Church*

To all our generous donors and parish supporters, we extend our love and gratitude!

Let Us pray for PEACE IN UKRAINE – Have a Blessed Sunday!

This year World Youth Day will be in Lisbon, Portugal, August 1-6, 2023!

Baptism – Yaroslava Zirlinski was baptized in our Church on 04/22/2023. God Bless!

Congratulation! – Anna Pawelczak and Julian Tychanski on 04/22/2023

have entered into the Bond of Holy Matrimony. **God Bless and Mnohaya Lita!**